

## المفاهيم التربوية ومصطلحات التربية واثرها في اللغة العربية

### صلاح الدين

(مخرج شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية  
بجامعة متارم الاسلامية الحكومية)

**الملخص:** هذا البحث يهدف إلى معرفة المصطلحات التربوية للغة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة متارم الإسلامية الحكومية. أما الطريقة المستخدمة فهي الطريقة الاحصائية الكمية. وعينة البحث أربعة وثلاثون طالباً. والفرضية في البحث هل هناك ثمة تأثير المصطلحات التربوية للغة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب المستوى الخامس في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة متارم الإسلامية الحكومية. وأساليب جمع البيانات التي استخدمها الباحث هي الاستبانة للحصول على الفرضية المتعلقة بالمصطلحات التربوية للغة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة متارم الإسلامية الحكومية. بناء على حواصل البيانات وفقاً لرموز ارتباط نتائج الهامة ( Korelasi Product Moment) 5% أن  $r_{hitung}$  أكبر من  $r_{tabel}$  ( $0,6847 > 3,339$ ) "ان هناك تأثير المصطلحات التربوية للغة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة متارم الإسلامية الحكومية (مقبولة)

**الكلمات المفتاحية:** المصطلحات التربوية، اللغة العربية، مهارة الكلام

### اشكاليات البحث

اللغة نظام من الرموز الصوتية الاعتبارية يتم بواسطتها التعارف بين أفراد المجتمع، تخضع هذه الأصوات للوصف من حيث المخارج والحركات التي يقوم بها

جهاز النطق من حيث الصفات والظواهر الصوتية المصاحبة لهذه الظواهر النطقية. (أوريل بحر الدين, 2009: 30)

قال مذكور في كتاب تدريس فنون اللغة العربية: إن اللغة هي نظام صوتي رمزي ذو مضامين محددة, تتفق عليه جماعة معينة, ويستخدمها أفرادها في التفكير والتعبير والاتصال فيما بينهم. (أحمد مذكور, 1991: 30) ولذا كانت اللغة وسيلة للتفكير والتعبير والاتصال, وهذا يعنى أنها وسيلة للتعليم والتعلم ووسيلة لحفظ التراث الثقافي. نظرا إلى وظائفها, فاللغة هي آلة للاتصال والمواصلة في الحياة الإنسانية كل يوم, وذلك عن طريق المواصلة بين شخص وشخص وبين شخص ومجتمع وبين مجتمع وجنسية معينة. (فتح الموجود, 2009: 2-3)

وقال الشيخ مصطفى الغلاييني أن المقصود باللغة العربية هي الكلمات التي يُعبر بها العرب عن أغراضهم (أفكارهم). وقد وصلت إلينا من طريق النقل وحفظها لنا القرآن والأحاديث الشريفة, وما رواه الثقات من منثور العرب ومنظومهم. (مصطفى الغلاييني, 1971: 7) اللغة العربية هي اللغة التي تستخدم كاللغة القومية واللغة الرسمية أو الفصحى إحدى وعشرين دولةً في آسيا الغربية وأفريقيا الشمالية, وأصبحت كاللغة الرسمية في هيئة الأمم المتحدة منذ سنة ألف وتسعمائة وثلاث وسبعين ميلادية". وأما في كتاب فن الترجمة فقال "أصبحت اللغة العربية لغةً عالميةً كالإنجليزية والفرنسية والإسبانية فهي إحدى اللغات الرسمية والفصحى في هيئة الأمم المتحدة, وهي اللغة السادسة في العالم, تحدث بها أكثر من مائتي مليون شخص.

في كتاب مدخل إلى تدريس اللغة العربية : كانت اللغة العربية في طور تطورها استخدمت كـلغة رسمية أو لغة سادسة في العالم الدولي, لذلك ينبغي أن يكون تدريس اللغة العربية مهتما كل الاهتمام وينال دفعة قوية في تدريسها من الفصل الدراسي الابتدائي إلى الفصل الدراسي المتقدم سواءً أحوكمة كانت أم أهليةً ولا سيما للجامعة الإسلامية.

وقال رأي سيرل غلاسي في دائرة المعارف الإسلامية هي أكثر من المصطلحات الإسلامية التي تستخدم في العالم الدولي وانتشرت إلى اللغات في آسيا و أفريقيا مثل اللغة الصماحلية والهوسية والتركية والأردونية والملايوية وكذلك هي لغة

العبادة التي ليست في المساجد الإسلامية فحسب بل في دائرة الكنائس النصرانية والمعابد الأخرى. (Cyril Glasse, 2002: 47)

ويعلم مما سبق أن العربية هي اللغة التي تستخدمها العرب للتعبير عن أغراضهم ولغة القرآن ولغة العبادة للمسلمين وكذلك في الأمم المتحدة. إن إحدى المنظمات في ظل الأمم المتحدة تنفذ التربية والعلوم والثقافة وهي منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (United National Education, Scientific and Cultural Organization) التي قدمت أربع مراحل كمايلي: التعليم للمعرفة (learning to know) والتعليم للعمل (learning to do) والتعليم ليكون للوجود (learning to be) والتعليم للحياة معا (learning to live together). بناء على ما سبق ذكره لابد للطلاب من أن يتعلموا تزويدا للمعارف كالمرحلة الأولى، والقدرة أو المهارة كالمرحلة الثانية، وتطوير الأنفس كالمرحلة الثالثة، والقدرة على الحياة معا المجتمع كالمرحلة الرابعة.

إن المصطلحات التي تُستخدم دائما هي المفردات العامة في تطوير اللغة، أي المصطلحات التي لا تستخدم في العلوم المعنية فقط، ولكنها تُستخدم في خارجها عامة. كما في اللغة الإندونيسية: كلمة Spiral و Virus و Akomodasi أصبحت المفردات العامة، ولكن كلمة Almorf و Alofon و Morfem أصبحت المفردات الخاصة. التربية هي العلاقة بين المعلم والمتعلم وبينهما اتصالات بعضهما على بعض. إذا كانت العلاقة منمية التربية فتنشأ لهما المسؤوليات والمروءة. رأى جون داوي أن التربية هي عملية تكوين المحاور الأساسية عقليا وانفعالياً يتجهان إلى الناس والطبيعة. هناك المصطلحات المتعلقة بالأمور السياسية والاقتصادية والاجتماعية والحكومية والتربوية وغيرها. ولكن الباحث يخصص المصطلحات التربوية للغة العربية لأنها تؤثر في تنمية مهارة الكلام (التعبير الشفوي) تأثيرا لطلاب شعبة تدريس اللغة العربية. وجد الباحث المصطلحات التربوية للغة العربية على المجلات الحائطية وحائط الإدارة وكذلك في فصولها لتنمية مهارة الكلام والقراءة للطلاب في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية. إن هناك الكلمات أو المفردات التربوية للغة العربية

التي يستوعبها الطلاب بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية في تنمية التعبير الشفوي.  
نظرا إلى هذه المشكلة، يتم تقديم البحث بعنوان "مفاهيم التربية ومصطلحات التربية واثرها في اللغة العربية".

### منهج البحث

كما سبق ذكره ان البحث يهدف الى معرفة تأثير المصطلحات التربوية للغة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس في شعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية. أما المجمع المستخدم في البحث فهو جميع طلاب شعبة تدريس اللغة العربية في الفصل الدراسي الخامس بأربعة فصول: الفصل الأول يتكون من ستة وثلاثين طالباً والفصل الثاني بأربعة وثلاثين طالباً والفصل الثالث باثني وثلاثين طالباً والفصل الرابع أربعة وثلاثين طالباً والمجموع مائة وخمسة وثلاثين طالباً. وأما عينة البحث فهي طلاب الفصل الثاني وهم أربعة وثلاثون طالباً. في هذه الطريقة قد استخدم الباحث متغيرين اثنتين. ولمعرفة القدرات للطالب على المصطلحات التربوية للغة العربية في المستوى الخامس بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية وزع الباحث الاستبانة بالنسبة للمصطلحات التربوية للغة العربية عشرين سؤالاً كالمتغير الأول، وازدياد نتائج الامتحان النهائي بمادة الكلام الثالث كالمتغير الثاني. لذا طلاب شعبة تدريس اللغة العربية لديهم المهارات والاستيعاب علي فهم المصطلحات التربوية للغة العربية وتطبيقها في التعبير الشفوي عامةً، وظهر ذلك في عملية التعليم في الفصل وخارجها. يريد الباحث أن يؤكد تأكيداً أن من المصطلحات التربوية للغة العربية التي يستوعبها طلاب شعبة تدريس اللغة العربية لتنمية مهارة الكلام لا عوامل لها إطلاقاً ولكن يحتاج الطلاب إلى كتب القواعد للغة العربية الأساسية (النحو والصرف) وفهم الرموز المنطوقة والمكتوبة في فهمها كالعوامل المساعدة عليهم.  
بناءً على نتائج البيانات فـالمـتـغـيـر الأول والثاني له تأثير. بعد تحليل البيانات الذي دلت نتيجة  $r_{xy}$  ثم حواصل تحليل البيانات = 0,6847 ونتيجة "r"

في جدول النتائج الهامة — Taraf Signifikan 5% = 0,339. إذًا نتيجة  $r_{xy}$  هي من تحليل البيانات = 0,6847 > 0,339 النتائج الهامة بالمجموع  $N = 34$  طالبًا. هذا يدل على الفرضية الخيارية التي تُقدّم السابقة. يعني ان التأثير موجودٌ بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام في الفصل الدراسي الخامس بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2015. 2016 (مقبولة). أما الفرضية نبحيل فتقول: "أدم التأثير بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام في الفصل الدراسي الخامس بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2016/2015" (مردودة). بعد أن حلّل الباحث فحصل البيانات بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام : 0,6847. ثم لحجة موجود أم لا بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام للطلاب. أما النتائج الإحصائية فالمقارنة بنتيجة  $r_{tabel}$  النتائج الهامة في Taraf Signifikan 5% = 0,339 هذا دَلٌّ على  $r_{hitung} > r_{tabel}$  من ثم الفرضية نبحيل : "التأثير موجود بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس في الفصل الثاني بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2016/2015" (مقبول). بالنسبة الشرح السابق يعني أن طلاب شعبة تدريس اللغة العربية لهم القدرات والمهارات لمعرفة المصطلحات التربوية للغة العربية واستيعابها بالاختبار للاتصال والكلام دون محاضري اللغة العربية كما قال أسيف هيرماون (Acep Hermawan) في المنهجية لتعليم اللغة العربية إن الاختبار الاتصال تدريب يحتوي على الفعالية للمتعلمين. لذا على المعلم ينقص في التعبير الشفوي ويأتي الفرصة على المتعلمين لتطور مهاراتهم وقدراتهم

## الاطار النظري

### تعريف التربية

وردت تعريفات لكلمة "التربية" في معاجم اللغة العربية بمعان عديدة منها:

أ- الإصلاح: رَبَّ الشَّيْءِ إِذَا أَصْلَحَهُ وَالْإِصْلَاحُ قَدْ لَا تَقْتَضِي الزِّيَادَةَ وَإِنَّمَا التَّعْدِيلُ وَالتَّصْحِيحُ

ب- النماء والزيادة: ربا يربو بمعنى زاد ومما

ت- النشأ والترعرع: ربي يربي بمعنى نشأ وترعرع

ث- التعليم، قال ابن منظور في معجم لسان العرب: الرباني من الرب بمعنى التربية والرباني: الراسخ في العلم أو الذي يطلب بعلمه وجه الله تعالى (ابن منظور،

دون سنة: 400-401)

ومن هذه التعريفات ندرك أن التربية تدور حول الإصلاح والقيام بأمر المتربي وتعهده ورعايته بما ينميه وأن المفهوم التربوي مرتبط بجميع تلك المعاني.

(الحزمي، : 17- 18)

يقول البيضاوي: الرب في الأصل بمعنى التربية وهي تبليغ الشيء إلى كماله شيئاً فشيئاً. وقال الراغب الأصفهاني: الرب في الأصل التربية وهو إنشاء حالاً فحالاً إلي حد تمام. ومن هنا يمكن ان نقول ان تعريف الانسب لكلمة "التربية" انها مجرد نشئة الإنسان شيئاً فشيئاً في جميع جوانبه ابتغاء سعادة الدارين وفق المنهج الإسلامي.

وأما مصطلحات التربية المترادفات تمكن معانيها الى:

١- الإصلاح: وهو ضد الفساد، فويل في القرآن الكريم تارة بالفساد وتارة بالسيئات. قال تعالى: خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَءَاخِرًا سَيِّئًا. (سورة التوبة: 102) والإصلاح يقتضي التعديل والتحسين ولكن لا يلزم أن أحسن منه النماء والزيادة فوهو إذا يؤدي جزء من مدلول التربية.

٢- الأدب أي الذي يتأدب به الأديب من الناس وسمي أدباً لأنه يؤدب الناس إلى المحامد وينهاهم عن المقابح وقال أبو زيد الأنصاري، الأدب يقع على كل رياضة محمودة يتخرج بها الإنسان من الفضائل

٣- التزكية: تأتي التزكية بمعنى التطهير، قال تعالى: كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ. (سورة البقرة: 151)

٤- التنشئة: تأتي التنشئة بمعنى التربية تماما يقال نشأ الأب ولده على الخير أي رباه وعوده إياه.

### أهداف التربية

فبالنسبة لتعريف الهدف التربوي، فإن أبسط تعريف يمكن ذكره للهدف التربوي هو أنه "التغير المرغوب التي تسعى العلمية التربوية أو الجهد التربوي إلى تحقيقه، سواء في سلوك الفرد وفي حياته الشخصية أو في حياة المجتمع أو في البيئة التي يعيش فيها الفرد أو في العلمية التربوية نفسها وفي عمل التعليم كنشاط أساسي وكمهنة من المهن الأساسية في المجتمع". (عمر التومي الشيباني، 1998: 282)

عند القانون في الرقم الثاني لسنة تسعمائة وتسع وثمانين ميلاديةً يقول إن هدف التربية للشعب الإندونيسي هي تذكية الحياة الشعبية وتطويرها شاملةً أي للشعب الإندونيسي الأخلاق الكريمة والعلوم والمعارف والمهارات والصحة والشخصية الثابتة ومستقلة بنفسه والمسئوليات علي المجتمع والشعب. يستنبط الباحث أن المقصود بالمصطلحات التربوية للغة العربية: هي الكلمات المعنية للتربية باللغة العربية في تنمية المهارات اللغوية (الاستماع والكلام والقراءة والكتابة) لطلاب شعبة تدريس اللغة العربية الذين يتعلمونها إما في الجامعات الإسلامية الحكومية وإما في الجامعات الإسلامية الأهلية.

### تعريف تأثير المصطلحات التربوية للغة العربية

في كتاب الأمثلة التصريفية أن كلمة المصطلح صيغة اسم المفعول من فعلٍ على وزن افْتَعَلَ - يَفْتَعِلُ - افْتَعَلًا وَمُفْتَعَلًا ( اِصْطَلَحَ - يَصْطَلِحُ - اصطلاحًا وَمُصْطَلِحًا. وفي المنجد الذي ألفه لويس معلوف أن المقصود بالمصطلحات: هي العرف الخاص أي اتفاق طائفة مخصوصة من القوم على وضع الشيء أو الكلمة. (لويس معلوف، 1987: 432) وفي القاموس المنور أن المصطلحات هو التعبير الخاص. رأى توفيق الرحمن في كتاب علم المعاجم للغة العربية أن

المصطلحات بمعنى المناسب والواضح ولاشك بدون سياق الجملة. جدير بالذكر إنما المصطلحات لا تستخدم إلا في العلوم أو الأنشطة المعنية.

إن المصطلحات التي تستخدم دائماً هي المفردات العامة في تطوير اللغة أي المصطلحات لا تستخدم في العلوم المعنية فقط ولكنها تُستخدم في خارجها عامة. كما في الأمثلة باللغة العربية: الجلوس، والنوم، والرجوع و الدخول وغيرها أصبحت المفردات العامة، ولكن كلمات: الجلوس والقعود والنوم أصبحت المفردات الخاصة. من الشرح السابق يرى الباحث أن المصطلحات في العربية هي الكلمات الخاصة التي توافقها الطائفة المعنية وتستخدم في العلوم المعنية.

### الكلمات في المصطلحات التربوية للغة العربية

هناك بعض الكلمات أو المفردات في المصطلحات التربوية العامة كما يلي:

1. إرشاد تربوي
2. أساليب الملاحظة
3. استراتيجيات التعلم
4. استراتيجية تدريسية
5. استراتيجية تربوية
6. أسلوب التدريس
7. أهداف تعليمية
8. برنامج تعليمي
9. البحث النوعي
10. البحث الكمي
11. بيئة تربوية
12. بيئة خارجية
13. تحليل النشاط
14. تخطيط استراتيجي
15. تخطيط تربوي عام
16. تربية أساسية للكبار



17. تربية تجريبية

18. تربية خلقية

19. تربية شاملة

20. الكفاءة الأساسية

أما بعض المصطلحات التربوية التي يستخدمها طلاب شعبة تدريس اللغة العربية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية دائماً في التعليم والتعلم فكما يلي:

1. الوسائل التعليمية للغة العربية

2. الوسائل السمعية

3. الوسائل البصرية

4. الوسائل السمعية البصرية

5. التدريس المصغر

6. منهج اللغة العربية

7. نظرية المعرفية

8. نظرية الوجدانية

9. نظرية السلوكية

10. الأكاديمي

11. نشاطات التعليم والتعلم

12. تقويم التعليم

13. سياق تعليم اللغة العربية

14. تصميم المنهج

15. طريقة التدريس.

### تعريف مهارة الكلام

كما في المنجد الذي ألفه لويس معلوف أن كلمة "المهارة" صيغة اسم المصدر من فعل على وزن مَهَرَ - يَمَهِّرُ - مَهْرًا وَمَهْرًا وَمَهْرًا وَمَهْرًا وفيه وبه: حذق، فهو ماهر "مهر في العلم أي كان حاذقاعلمًا به. وأيضاً أن المهارة هي القوة أو القدرة

والكفاءة لعمل الشيء"، أي—ضأن المهارة قوة النفس للاختبار. الكلام لغةً: الأقوال، الحديث، والمحادثة. وكذلك الكلام: يعبر الإنسان طريق الاستماع والقراءة والكتابة.

لا شك أن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوية للصغار والكبار، لذلك كان الناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون مما يكتبون. ومن ثم نستطيع أن نعبر أن الكلام هو الشكل الأساسي للاتصال بالنسبة للإنسان. لقد تعددت مجالات الحيات التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي فنحن نتكلم مع الأصدقاء ونبيع ونشتري. نسأل عن الأحداث والأزمات والأمكنة وغير ذلك كلها بوسيلة الكلام.

وأما المقصود بالكلام فهو القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام ترتيب الكلمات التي تساعد المتعلم على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تحتويعلي دافع للمتكلم ثم مضمون للحديث.

من المعروف أن أحد عيوب النظام والطريقة الكلاسيكية لتدريس اللغة العربية التي تُطور في إندونيسيا هي العيوب للتعبير الشفوي بل قليلا ما يستطيع المتعلمون تعبير التفكير والشعور شفويًا. بالإضافة علي القيام بفعالية تدريس اللغة العربية طريق أنشطة الحديث. فعالية الكلام تبدو واضحة في التعبير والتفكير والشعور وإختيار المفردات والجمل الواضحة. إحدى الاختبارات التي تُؤيد فعالية لحصول قدرة اللغة شفويا من المرحلة الابتدائية إلى المرحلة العليا في استخدام التراكب والنماذج.

إن مهارة الكلام إحدى المهارات اللغوية الصعبة. وصعوبتها تقع في التعبير والتفكير والشعور وتركيب الجمل. إذًا مهارة الكلام تعتمد على علم المعاجم والقواعد والترجمة وعلم الدلالة وعلم الأصوات اعتمادًا. كل القدرات تحتاج إلى استعداد الكلمات والجمل المعينة المناسبة بما يحتاج إليه عند النطق والتعبير الشفوي.

### أهداف تدريس مهارة الكلام

في كتاب فنون تدريس اللغة العربية إن الرغبة في التعبير عن النفس أمر ذاتي عند الطفل، تميل إليه ويجب أن يمارس. لذلك ينبغي للمعلم أن يشجع هذه الرغبة لدى الطالب وأن يساعده على الانطلاق في كلامه، ومن أهم الأهداف التي يجب أن يعمل المنهج بما فيه المدرس على تحقيقها في المرحلة الأولى من مراحل التعليم العام مايلي :

١. تطوير وعي الطفل بالكلمات الشفوية كوحدة لغوية.
٢. إثراء ثروته اللفظية الشقوية
٣. تقويم روابط المعنى عنده
٤. تمكين من تشكيل الجمل وتركيبها
٥. تنمية قدرته على تنظيم الأفكار في وحدات لغوية
٦. تحسين هجائه ونطقه
٧. استخدامه للتعبير القصصي المسلي

### استراتيجية تعليم مهارة الكلام

الحديث باللغة العربية هي الكفاءة الأساسية تهدف إلى تدريس اللغة. ومن المعروف أن الحديث وسيلة للمواصلة بين الشخص والمجتمع. هناك ثلاث مراحل تستطيع أن يفعلها المعلم في طريقة تعليم مهارة الكلام وهي : المرحلة الابتدائية والمرحلة الثانوية والمرحلة العالية . ولكن يخصص الباحث أن يتكلم عن المرحلة العالية كما في كتاب الطرائق والاستراتيجية لتعليم اللغة العربية هي:

- أ. يختار المعلم موضوعات الكلام
- ب. الموضوعات المختارة جاذبيةالمتعلقة بحياة الطالب
- ت. على الموضوعات سديدة ومحدودة
- ث. يتفضل المتعلم اختيار الموضوعين أو أكثر .

وكذلك هناك الإرشاد العام المتعلق بتعليم مهارة الكلام مما يلي:

1. تعليم مهارة الكلام اختيار الكلام
2. ينبغي للطلاب بالتعبير عن خبراتهم

3. الاختبار ليركز الانتباه
4. لا يقاطع المعلم الحديث عند الطالب يتحدث
5. التدرج

### العلاقة بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام

بالنسبة لاستيعاب المصطلحات التربوية للغة العربية فهناك العلاقة بين المصطلحات التربوية وفهم الرموز المنطوقة التي يبلغها الناطق لأن كل اللغات شعبة من نشاط التعبير الشفوي لكي يفهمها غير الناطقين باللغة العربية. فالطلاب يحتاجون إلى المفردات أو المصطلحات المتعلقة بالأمور السياسية والاقتصادية والثقافية والتربوية في عملية الاتصال علي سبيل التعبير الشفوي (مهارة الكلام) مع زميلهم ومحاضرهم وغيرهما. لذلك لا بد لطلاب شعبة تدريس اللغة العربية من فهم المصطلحات التربوية للغة العربية ليتكلموا مع زميلهم ومحاضرهم.

### الاختتام

وبعد تحليل البيانات يبدو ان المصطلحات التربوية للغة العربية (X) ومهارة الكلام (Y) ارتباطاً وعلاقة. من حواصل تحليل البيانات الدلالة لنتيجة "rxy" حواصل التحليل البيانات = 0,6847 ونتيجة "r" في جدول انتاج الهامة في Taraf Signifikan 5 % = 0,339 إذامن حواصل تحليل البيانات أن نتيجة rxy = 0,6847 > 0,339 أو نتيجة في جدول النتائج الهامة  $T_{hitung} = 10,064$ . في هذا الإحصاء السابق يقارن بـ  $T_{tabel}$  بنتيجة 1,697 في Taraf Signifikan 5 % فـ:  $T_{hitung} > T_{tabel}$   $10,064 > 1,697$ . هذا يدل على أن الفرضية الصفرية التي تقدّم في الباب السابق : التأثير موجود بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2016/2015 (مقبولة). وأما الفرضية الصفرية قالت: أدم التأثير بين المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام لطلاب الفصل الدراسي الخامس في الفصل الثاني بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم

التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2016/2015  
(مردودة)

بناءً على حواصل تحليل البيانات المحدودة في البحث، فيستنبط الباحث إن  
المصطلحات التربوية للغة العربية ومهارة الكلام ارتباطاً وعلاقة جداً لطلاب  
الفصل الدراسي الخامس في الفصل الثاني بشعبة تدريس اللغة العربية لكلية علوم  
التربية والمدرسية بجامعة ماترام الإسلامية الحكومية للعام الدراسي 2016/2015

### قائمة المراجع

#### المراجع العربية

ابن منظور، أبي الفصل جمال الدين محمد بن مكرم، لسان العرب، بيروت: دار  
الصادر (د.ت)

احمد مدكور، علي، تدريس فنون اللغة العربية. القاهرة: دار الشواف للنشر  
والتوزيع، ١٩٩١

الأصفهاني، أبي القاسم الحسين بن محمد، المفردات في غريب القرآن. بيروت: دار  
المعرف، (د.ت)

الجازم، خالد بن حامد، أصول التربية الإسلامية. المدينة المنورة: دار عالم الكتب  
للنشر والتوزيع، ١٤٢٠ هـ

علي، محمد معصوم بن، الأمثلة التصريفية للمدارس السالفة الشافعية، (سورابايا  
- إندونيسيا، مكتبة ومطبعة سالم بنهان)

الغلاييني، مصطفى، جامع الدروس العربية. بيروت: دار الكتب العلمية، ١٩٧١.

القرآن الكريم بالرسم العثماني: وبها مشة كلمات القرآن من تفسير السعدي  
(الإسكندارية: مكتبة دار الرياض)

الموجود، فتح، مدخل إلى تدريس اللغة العربية. ماترام: مؤسسة أم تر، ٢٠٠٩  
معلوف، ليس، المتجدد في اللغة والأعلام، لبنان: دار المشرق، ١٩٨٦

هادي، نور، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها. مطبعة جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢

## المراجع الإندونيسية

- Ahmad Warson Munawwir. *Al-Munawwir; Kamus Arab-Indonesia*. Surabaya: Pustaka Progressif, 1984.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Praktek*. Jakarta: Rhineka Cipta
- Bisri Mustofa, Abdul Hamid. *Metodologi dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki.
- Faisal Fatawi, *Seni Menerjemah*, Malang: UIN-Malang: 2013
- Glasse, Cyril, *Ensiklopedi Islam (ringkas)*, Jakarta: RajaGrafindo Persada
- Hartono, Hadi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, Bandung: Pustaka Setia, 2005
- Hasbullah, *Dasar-dasar ilmu pendidikan* Jakarta: RajaGrafindo Persada, 2008
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Rosdakarya, 2013
- Izzan, Ahmad, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora, 2011.
- Margono S. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: Rhineka Cipta, 2003
- Ma wuna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Teras, 2011
- Sudrojo, *Pengantar Statistik Pendidikan Manajemen*. Jakarta: RajaGrafindo Persada, 2001
- Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R dan D*, Bandung: Alfabeta, 2014
- Tim Penyusun, *Pedoman Penulisan Skripsi*, Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Mataram 2011